

Координационный комитет ВОИС

**Семьдесят четвертая (48-я очередная) сессия
Женева, 2–11 октября 2017 г.**

ПОПРАВКИ К ПОЛОЖЕНИЯМ И ПРАВИЛАМ О ПЕРСОНАЛЕ

Добавление

1. В настоящее время положение о персонале 9.10, озаглавленное «Предельный возраст для выхода на пенсию», позволяет Генеральному директору оставлять на службе вплоть до достижения возраста 65 лет тех сотрудников, которые должны выйти на пенсию в возрасте 60 или 62 лет. Однако он не вправе оставлять на службе после достижения пенсионного возраста тех сотрудников, которые должны выйти на пенсию в возрасте 65 лет.

2. Для приведения правовых норм Организации в соответствие с правовыми нормами, действующими в других организациях общей системы Организации Объединенных Наций, предлагается внести поправку в положение о персонале 9.10 таким образом, чтобы Генеральный директор имел возможность продлять в исключительных случаях срок службы любого сотрудника после достижения сотрудником предусмотренного пенсионного возраста, если, по мнению Генерального директора, это отвечает интересам Организации. Любые ограничения в отношении такого рода продлений будут оговорены в служебной инструкции.

3. Предлагаемая поправка, которая должна вступить в силу 1 января 2018 г., приводится в приложении.

4. *Координационному комитету ВОИС предлагается одобрить поправку к положению о персонале 9.10, представленную в приложении к документу WO/CC/74/4 Add., которая должна вступить в силу 1 января 2018 г.*

[Приложение следует]

ПРЕДЛАГАЕМАЯ ПОПРАВКА К ПОЛОЖЕНИЮ О ПЕРСОНАЛЕ 9.10, КОТОРАЯ ДОЛЖНА ВСТУПИТЬ В СИЛУ 1 ЯНВАРЯ 2018 Г.

Положение	Существующий текст	Предлагаемый новый текст	Цель/описание поправки
<p>Положение 9.10</p> <p>Предельный возраст для выхода на пенсию</p>	<p>(а) Сотрудники, назначение на службу которых вступило в силу 1 января 2014 г. или позднее, остаются на службе до достижения возраста 65 лет.</p> <p>(b) Сотрудники, назначение на службу которых вступило в силу 1 ноября 1990 г. или позднее, но до 1 января 2014 г., остаются на службе до достижения возраста 62 лет.</p> <p>(c) Сотрудники, назначение на службу которых вступило в силу 1 ноября 1977 г. или позднее, но до 1 ноября 1990 г., остаются на службе до достижения возраста 60 лет.</p> <p>(d) Несмотря на пункты (b) и (c), выше, в определенных случаях Генеральный директор может утвердить повышение этих лимитов до возраста 65 лет, если, по его мнению, это отвечает интересам Организации.</p> <p>(e) Выход на пенсию не считается увольнением по смыслу положений 9.2 и 9.4.</p>	<p>(а) Сотрудники, назначение на службу которых вступило в силу 1 января 2014 г. или позднее, остаются на службе до достижения возраста 65 лет.</p> <p>(b) Сотрудники, назначение на службу которых вступило в силу 1 ноября 1990 г. или позднее, но до 1 января 2014 г., остаются на службе до достижения возраста 62 лет.</p> <p>(c) Сотрудники, назначение на службу которых вступило в силу 1 ноября 1977 г. или позднее, но до 1 ноября 1990 г., остаются на службе до достижения возраста 60 лет.</p> <p>(d) Несмотря на пункты (b) и (c) выше, в определенных Генеральный директор в исключительных случаях может утвердить повышение этих возрастных лимитов до возраста 65 лет, если, по его, это отвечает интересам Организации.</p> <p>(e) Выход на пенсию не считается увольнением по смыслу положений 9.2 и 9.4.</p>	<p>Поправка в подпункт (d) внесена с целью предусмотреть для Генерального директора возможность продлять в исключительных случаях срок службы любого сотрудника после достижения сотрудником установленного пенсионного возраста.</p>

[Конец приложения и документа]